

第六九〇次全體會議

一九五七年九月二十六日星期四午後三時紐約

主席：Sir Leslie MUNRO(紐西蘭)

議程項目九

一般辯論(續前)

一、Mr. BARRAU PELAEZ(玻利維亞)：我首先要熱烈祝賀 Sir Leslie Munro 當選榮任大會主席。

二、近年以來，對於聯合國行動所得成果的信賴，已漸增高，本組織的許多努力也頗為成功，這是事實。但是本組織原定的偉大目標，並不以純粹政治問題為限，這也是同樣明顯的。我相信我們有責任向各大國指出在許多國家中，有許多組織方面的嚴重問題，尚未解決，這種問題與維持國際和平，或在不同的水平上，實施民族自決權等問題，同樣地值得考慮。事實上，問題重點所在是人類的命運，人類尊嚴生活的權利。因此，我們不應該認為祇有某些目的值得我們注意。

三、在國際社會中，大多數國家沒有能如若干其他國家以同等速率進展，這是很明顯的。自第二次世界大戰以來，若干比較幸運的國家在爭取物質福利方面進展的速度，使人更明顯地看到其他國家謀求享受新科學與技術發明的福利，是如何的困難。因此，若干國家雖然有很高的文明與豐富的文化傳統，今日卻視比較幸運國家所得的進展為天上神仙。發展落後各國民族對於最近的科學成就，視之為火星居民或科學小說中人物的工作，實在是很淒涼的嘲笑。

四、過去十年中，物質方面的迅速變化，更加深了各大國與小國間社會及經濟方面的差異。各大國今日享受技術之福，各小國卻因繁榮國家與貧乏國家間之不平衡而面臨更迫切的新問題。

五、因此，聯合國的職責是要居於領導的地位，努力保證使貧乏國家人民的生活水準，逐漸提高到今日享受繁榮的其他國家居民的水平。為此目的，它必須利用旨在使技術協助原則成為經濟現實的一切行動。玻利維亞為自聯合國取得這種合作的一個國家，它就是今日的一個很好實例，證明從理論進到實踐的必要。

六、因此，我國竭力支持設立聯合國經濟發展特別基金。¹聯合國擬訂了這個經濟合作機構的法律綱要，我們認為是很使人興奮的。但是，在這個機構尚未開始工作以前，我們必須設法維持正常國際貿易，尤其是生產原料各國與採用這些原料的各工業化國家間的貿易。

七、由於過去的各种情況，若干國家發展了單一生產式的經濟；就玻利維亞而言，其經濟以鑛產為基礎。這些初級原料如秘魯外交部長於其陳述〔第六八三次會議〕中所提到的鉛與鋅的貿易，今日受到關稅壁壘的威脅。我所指的是以這種初級原料出產地為理由規定歧視辦法的措施。

八、高度工業化各國的市場如告封閉，這些採礦企業的前途如何？對於單一生產國家脆弱的經濟，將有何種影響？我們希望那些主張實施過分保護措施而引起無可補償的遺禍的人，能够了解這種情勢。

九、關於討論已久，而且大會又將如過去歷年那樣再加討論的裁軍問題，各大國若能以美國總統在對聯合國大會演說〔第四七〇次會議〕中呼籲和平使用原子物理方面的發明時所本的精神，處理這個問題，就可能獲得解決辦法。

一〇、但是，關於這個重要問題，我們必須考慮限制並裁減常規軍備，這是發展落後各國直接關懷的問題。在這個問題中，一如在我們所有的其他問題中，各小國有責任以善意友好的確實證據，對各大國建議明智的途徑。

一一、在一九五五年大會第十屆會的一般辯論中，當時為玻利維亞代表團首席代表，今日任玻利維亞總統的 Dr. Siles Zuazo，曾稱〔第五二三次會議〕限制發展落後各國的軍備，對於人類及維持國際和平，均大有裨益。他坦白宣稱各小國用在購置武器方面的鉅款，應以一大部分用於一切經濟活動方面的生產發展。

一二、我代表團認為 Siles Zuazo 總統的陳述，今日仍然恰當。各小國裁減軍備的必要，今日較過去更

¹ 經濟暨社會理事會正式紀錄，第二十四屆會，補編第一號，決議案六六二B(二十四)。

見迫切，它們至少應該將軍備減少到符合其國內治安與國際安全要求的水平。我也要指出國際安全因國防觀念的變化而定，因為與氫彈及洲際飛彈相比，常規軍備是微不足道的。要說發展落後各國或距離戰略要區較遠的各國，可能於世界衝突中發生任何決定性的軍事作用，未免過於天真。

一三．由於不利的情況，玻利維亞現在是一個內陸國家，與過去為其領土一部分的海口隔絕。玻利維亞不斷設法補救這種反常的情況。這種情況對於保證無限制的自由通達世界各大海運航道的必要，有決定的關係。

一四．在世界所有各國人民均能表示其需要與願望的聯合國中，去年決定[決議案一一〇五(十一)]召開討論海洋法的國際會議。該會議議程主要項目之一為研究有關內陸國家的問題。這個問題與本組織四分之一的會員國有關。我國政府對該會議極感興趣，因為我們相信它對維持國際和平與安全及世界經濟發展與繁榮，都有極重大的影響。

一五．我國的經濟發展，尤其是開採石油與利用經過鄰國的油管運送石油至國外市場的必要，引起了有關過境自由的新問題。該會議毫無疑義地將特別妥慎審議有關運送內陸國家所產石油的條件，以求規定一般性的原則。

一六．關於這一點，我要欣然讚揚予玻利維亞以裝設油管便利的所有各鄰國政府與人民的寬仁諒解。雖然如此，我們認為明年在日內瓦舉行的會議應該通過有關過境自由與充分行使此項自由的條例。

一七．最後，我宣稱我代表團將竭盡力量，與出席此間的所有代表團合作，以求達成本組織的宗旨。

一八．Mr. URQUIA (薩爾瓦多)：大會本屆會開會時的環境，似乎沒有最近方告結束的第十一屆會開會前與開會時的環境那麼壞。然而世界情況並不能令人樂觀。各項重大問題仍然存在，如裁軍問題；中東情勢；佔領匈牙利的問題；許多國家人民受外國政府控制，在若干國家內造成了強將該國分裂成兩個國家，一個被人征服而另一個保持獨立的情況；前殖民地及其他領土人民要求行使自決權的努力；在許多地區內忽視及侵犯人權；及其他問題等。

一九．簽訂憲章十二年之後，雖經堅持不懈與時獲成功的努力，聯合國至今尚未獲得解決這些問題的

有效辦法。這可能由於兩個主要原因：第一，如社會學所告訴我們的，世界上變化最多而且最複雜者，莫若人類間的關係，尤其是人類社團間的關係；第二，在今日，主要由於技術方面的重大進步，這種關係益見頻繁密切，因之也更見複雜。

二〇．本組織得到若干人士的讚揚，也受到若干人士的辱罵和反對。它竭盡一切可能的努力，以求避免戰爭，維持並鞏固和平，並使世界各地男女人民，享有尊嚴、健康、快樂與有希望的生活，而無恐怖、羞辱與痛苦。和任何其他人士的努力一樣，聯合國並非十全十美，可能發生錯誤，在達成其宗旨的途徑上，進步非常遲緩；但是，雖然如此，沒有人能夠否認在本組織的紀錄上頗多具有永久價值的光榮紀載。我現在無意說到這些紀錄，因為我不願意作太長的陳述。

二一．我代表團願乘此時機，重申薩爾瓦多政府及人民對聯合國的信賴。薩爾瓦多為本組織創始會員國之一，也為重要區域組織如美洲國家組織及中美洲國家組織的創始會員國，隨時均以團結的精神及擁護各國共存所依據的偉大道義與法律原則，如各國主權平等原則、民族自決權原則，及一國不得干涉他國內政原則而著名於世。

二二．值得注意的是憲章承認這些及許多其他原則，但對第一項原則特別重視。在第二條中，規定了本組織係基於各會員國主權平等之原則。在大會的工作中，這種平等地位特別明顯，與安全理事會各常任理事國所享有的投票特權，顯然是不相符的。

二三．因此，我們對於英國有名的政治家及著作家，聯合國創始人之一，現代歷史的重要人物，本世紀重要大事的紀錄者邱吉爾爵士在不久以前所發表的意見，大感驚奇。

二四．這一位著名的英國前首相在倫敦市政廳歡宴美國律師公會一九五七年年會的宴會上，發表演說，承認由於各大國間的歧見，使大會承擔更多的責任。他說任何小國的投票或偏見，竟能影響人口較其本國人口多若干倍的國家的事件，實屬反常，這種情況應予改善。他說聯合國在許多事件中失敗了，他提到匈牙利事件。又說他無意建議一個詳盡的聯合國憲章，但認為各方同意憲章現有的觀念是不完備的，必須加以修改。

二五．邱吉爾爵士所發表的意見對各小國或者應該說聯合國中不是大國的各會員國，有不公允的批評。

他的批評不公允，因為這些國家所投的票，通常並不以偏見為根據，而係以其政府的政治及法律信念為根據。它們完全依據各國主權平等的原則。他的批評不公允，因為有關和平的若干重大問題，不管是蘇伊士運河或侵略匈牙利的問題，其所以交由大會審議，是因為安全理事會各常任理事國未能一致同意，不能履行其維持國際和平與安全的主要責任。最後，他的批評不公允是因為在沒有任何小國參加的雅爾他會議中，各大國規定了安全理事會的投票程序，其後在金山會議中提出以此項制度為建立聯合國的必要條件者是各大國。

二六．在埃及事件中，聯合王國、法國及以色列遵守了大會的建議；而在令人痛心的匈牙利人民事件中，蘇聯及匈牙利的政權毫無遵守大會建議的意思，當然令人憤慨。但是這位英國老戰士、老政治家，當然應能同意我們的意見，認為憲章僅授權大會就這種事件提出建議。安全理事會雖有憲章授權，但未能通過具有拘束力量的決議，這是各大國故意造成的。它們提議了一種投票制度，使它們中間任何一國在理事會處理嚴重政治問題如威脅和平、破壞和平及侵略行為時，在理事會中同時居於法官及當事者的地位。

二七．此外還有更足重視的一點是否決權也適用於修訂憲章的工作。對於憲章的修訂，必須由安全理事會五常任理事國各照其本國憲法程序批准後，方能生效。由於拉丁美洲各代表團的提議，有關檢討憲章及增加安全理事會理事國、經濟暨社會理事會理事國、及國際法院法官名額的若干項目，列入了第十一屆會的議程，也列入了本屆會的議程。

二八．但是，由於蘇聯代表團的反對，這些提議的修正，都未能獲得接受，並且在今後相當時期內，也不會得到接受，因為蘇聯政府在共產中國的代表未能於大會及其他聯合國機關中取得中華民國政府的代表席次以前，不會贊成或批准任何修訂憲章的規定。難道邱吉爾爵士也要因此而責難各小國嗎？

二九．討論裁軍問題的倫敦會議未能產生協議，使大會審議裁軍項目的工作能夠圓滑進行，我代表團深感遺憾。裁軍項目是我們年復一年反復討論的最重要的政治項目。現在第三次世界大戰的危機使世人日夕恐懼因使用核武器而引起的破壞滅亡，所以這個問題尤見迫切。

三〇．我們並不過分樂觀，但認為最近幾個月所作的積極與有效努力，可以使大會較過去幾年更具體地討論這個問題。過去所有討論的結果，祇是一個程序性質的決議案，建議裁軍委員會及其小組委員會應繼續研究這個重大問題及與它有關的各項提案。

三一．薩爾瓦多對於裁軍問題的態度，並無改變，對於任何建議或提案，祇要我們認為出於善意，並且以真正限制及均衡裁減一切軍隊及一切軍備，禁止使用原子、氫、及其他大規模毀滅武器的辦法，儘量減少戰爭危機者，我們都擬贊同。

三二．對於各國人民要求獨立或以任何方式行使自決權的願望，我們也將保持薩爾瓦多一貫的立場。我們對於像德國、韓國及越南這種國家的命運，很是關心；這些國家都因為有外國控制國土的一部分，分裂為二。我國政府，與出席此間絕大多數政府同樣地希望大會能積極重視早日統一德國、韓國及越南，並立即准許這些國家加入聯合國的措施，它們對聯合國的工作一定可以作極有價值的貢獻。

三三．我們對於匈牙利的情勢，其他被征服各國人民的命運，與威脅中東各國的當前危機，深懷關切。我們對於很多國家內有計劃侵犯人權的行動，也感關懷。

三四．我國為美洲各國區域組織的一個會員國。如衆週知：一九四八年在波哥大舉行的第九次美洲國家國際會議，通過了美洲人類權利及義務宣言，同時該會議宣稱：

“美洲各國偉大獨立運動所本的理想，將永遠鼓舞我們各國人民及政府，在它們的道義努力方面團結一致，竭盡所能，以一切和平方法，努力在美洲大陸上消除任何方式的附屬地位，不管其為政治的、經濟的、或法律的……”

我們一貫認為這種主義應於全世界各地普遍實施，我們不願在美洲有任何殖民地或被佔領的領土，我們也不願見世界任何部分有這種附屬領土存在。

三五．薩爾瓦多代表團一如舊例，將欣然盡其棉薄，參加檢討我所提到的這些問題，以及本屆會議程上所有的其他問題。我們特別願意參加經濟及財務項目的辯論，尤其是有關發展落後國家經濟發展及技術協助方案的一切項目。

三六．中美洲五個共和國，哥斯大黎加、薩爾瓦多、瓜地馬拉、洪都拉斯及尼加拉瓜現正從事於對該區域的前途有無可衡量的重要性的計劃。我所指的是中美各國經濟結合計劃，此項計劃在拉丁美洲經濟委員會主持及中美經濟合作委員會直接督導之下，若干年來，不斷逐步發展。此項方案依據拉丁美洲經濟委員會於一九五一年在中美五國代表團的提議下所通過的決議案，它表現了我們五個國家政府重視：“…發展本國農業及工業生產與運輸制度，以交換產品、協調發展方案、及建立全體或一部分國家利益所在之企業方式，促成經濟結合與發展市場”。²

三七．我在這個發言臺上，代表薩爾瓦多政府，對它在聯合國技術協助擴大方案中所獲得的協助，尤其是技術協助管理處在研究並實施中美各國經濟結合計劃中許多方面的合作，表示感謝，極為愉快。

三八．我們議程上有一個項目涉及秘書長的任命，因為 Mr. Hammarskjöld 的任期將於明春屆滿。我極愉快地宣稱，我國政府深知 Mr. Hammarskjöld 的才能，深知他對聯合國崇高理想的忠忱，和他為履行職責所表現的有時幾乎使人不能相信的犧牲精神，竭誠支持這個卓越的政治家與外交家繼續擔任秘書長的職位。我代表團贊同安全理事會今晨所提出的建議，並將於今日下午在大會中很榮耀地投票贊成 Mr. Hammarskjöld 連任。

三九．最後，我恭祝大會於一九五七年中促進所有各會員國福利與全世界所有各國人民福利的努力，完全成功。輿論對出席這個偉大國際討論會的每一位代表，期望極深，因此我們應該全體努力，不負我們政府對我們的信賴，以及我們所負擔的責任。

四〇．Mr. Yacoub OSMAN(蘇丹)：我首先要代表蘇丹代表團，恭祝 Sir Leslie Munro 當選大會主席。我們深信他在執行職責時，會表現他的技巧、能力、與公正。

四一．我將從一個發展落後的小國的觀點——事實上我也只能從這個觀點——略論國際情勢。因為時在今日，就連發展落後的小國，也不能忽視國際情勢的發展及影響。不管是好是壞，今日世界關係的密切已經超過人類悠久的動盪歷史中任何其他時期了。

四二．大會上屆會議期間，發生了若干不幸的事件，特別是對埃及的攻擊。埃及人民遭受這一次攻擊，更見堅強、更見團結，蘇伊士運河也在埃及管理之下，圓滿而且有效地通航。這種功勞當歸之於聯合國及其秘書長；歸之於最後終告勝利的明智良言；歸之於世界輿論，並歸之於若干會員國，尤其是美國政府，在幕後的努力。

四三．同時，世人也看到了匈牙利的嚴重情事。我們對這個問題的態度，並不依據機會主義或對任何國家的仇視，而本於我們的誠摯信念，認為對一個獨立主權國家的內政作武裝干涉或任何其他方式的干涉，不管其造成這種勢情的理由為何，都不能認之為獨立主權國家間關係所應遵循的原則。

四四．還有，阿爾及利亞的解放戰爭仍在猛烈進行中，至今未見有解決的可能。巴勒斯坦阿拉伯難民的悲慘生活，仍然如舊，若干萬這種難民，仍然生活在無限的痛苦與不公道的情況之下。南非聯邦的種族衝突不但未見減輕，而且每日、每週、每月更見加強。

四五．為了這些及其他原因，中東將仍為極危險的地區，必須立即達成以人權的基本原則及憲章原則為根據的解決辦法，才可避免一觸即發的危險局勢。

四六．但是情勢雖然嚴重，卻不應該使我們陷於盲目，看不到若干徵兆，認識由於兩次破壞慘重的世界大戰的結果，人類已經開始誠懇地接受教訓，慢慢地了解再有一次世界大戰，就將使人類、及其堅苦努力與血汗在所有各方面達成的一切進步，毀滅淨盡。然而世界今日的這種審慎態度，也不應該使我們任何人放鬆我們達成和平的努力，因為如果沒有和平，各國關於將來的計議規劃，就會徒勞無功。

四七．實現和平需要積極的行動。首先，而且是最重要的，應該對世界命運所繫的裁軍問題達成協議。我們必須徹底放棄強者統治弱者的那種假定權利。我們必須譴責一國對另一國的經濟控制。我們必須剷除殖民主義，代之以共同信賴、共同合作、及共同利益。我們必須反對種族優越感和種族衝突，縱使只是因為這兩者是違反民主和理智的表示。“冷戰”也是一個必須剷除的危險現象。我們若能讓信賴深入心懷，世界大小各國就大有和平共存的餘地。我深信在今日的世界中，沒有一個國家膽敢輕視現代戰爭的危險及後果。

² 經濟暨社會理事會正式紀錄，第十三屆會，補編第八號，決議案九(四)。

四八．我現在要轉而論到國際關係的另一方面。我們記得在過去國際聯合會的時期，有一個流傳頗廣而且普遍採用的名詞，這就是“有”及“無”的國家。今日我們有發展先進與發展落後的國家。我相信在發展落後的地區中，今日的非洲是最落後的地區，這是公開的秘密。此外，亞洲及中東的許多部分屬於這一類。

四九．這些國家中的億萬人民今日站在世界的十字路口。要他們無限期的在那裏等候，並且以無動於衷的旁觀者的地位，看他人繁榮進步，這是不可能的。他們亟於要求滿足他們的基本需要，主要是糧食、衣服、住所及教育。他們的經濟仍然以農業及畜牧產品為基礎。這方面更足重視的一點是依賴農產品輸出為其國際收支主要項目的各國內，其農產品輸出的世界市場價格，均告下跌。初級商品的世界市場價格下跌，加之以這種價格的升降波動，構成了有害發展落後各國人民基本利益的不安情緒；這些國家的人民渴求提高其國家收入，俾得籌措現有發展計劃所需的經費，並計劃在將來採行新的方案。

五〇．生產主要農產品與在工業方面至今尚未能有重大進展的各國人民，如果想提高其生活水準，別無其他辦法。發展落後各國祇有確保其主要農產品能够獲得有保證的充分價格，才能同享現代的繁榮，並且採取切實步驟，趨向進步與和平。

五一．為求克服當前的困難，必須以最廣泛的方式檢討整個情勢。世界若干地區顯然有以優惠待遇為基礎建立並鞏固經濟地區的願望，因此這種檢討更見迫切。

五二．為了這些及其他考慮，生產主要農產品各國與依賴這種農產品供應其工業機械所需的各國間的世界性會議，不能再拖延了。這種會議若求達成目的，必須在互相容忍的精神下舉行，並且須要認識世界繁榮、與和平及正義同樣地是不可分割的。

五三．蘇丹人民既已獲得政治獨立，在貨幣與財務方面要求自主，這是當然而且合理的。我們的目的是在各方面普遍發展，以求建立強大的均衡經濟、達成穩定、繁榮與和平。在這方面，我們充分認識聯合國及其專門機關在對發展落後各國提供技術及其他有用的協助方面的重大供獻。

五四．在蘇丹，我們的政策是切實充分利用現有的資源。同時，對於其他新的資源，也進行專門調查，以求農業發展，並開發我們的礦藏資源。我們贊成輸

入外國資本，以便推廣我們的農業計劃，發展我們的礦藏資源及輕工業。這種資本通常均交由妥善人員專供正當目的使用。

五五．今日世界上發展落後各國社會改革的一個先決條件，是改善生產能力。此中涉及裝置、保養並使用現代設備，與合理開發天然資源。這不但可以增加直接有關人民的精神及物質福利，並且也可以增加全體世人的福利。最後發展落後各國也就會享受現代生活的方法與利益了。

五六．最後，蘇丹政府及人民對聯合國的前途，完全信賴。我們希望聯合國成為和平的堡壘，各種國際爭端與不平的申訴，都可以由它解決，可無須冒生死存亡的大險，所有各國男女人民也可以在聯合國中攜手協力，為人類開闢更光明的前途。這是歷代以來思想家與哲學家的理想。我們深信經由我們全體共同努力，這種理想是可以實現的。

午後四時停會，午後四時十五分繼續開會

議程項目十七

任命聯合國秘書長

五七．主席：大會現有一九五七年九月二十六日安全理事會主席致大會主席函一件[A/3682]，事關任命聯合國秘書長。安全理事會一致同意決定向大會推薦任命 Mr. Hammarskjöld 連任聯合國秘書長，任期五年。

五八．我建議大會於公開會議而非不公開會議中以不記名投票方式進行選舉。我想這是大會的意旨。

決定如議。

五九．主席：我現在向大會提出安全理事會的推薦。

應主席之請，Mr. Padilla Nervo(墨西哥)及 Mr. Schiff(荷蘭)任檢票員。

以不記名投票舉行選舉。

六〇．主席：選舉結果如下 Mr. Dag Hammarskjöld 獲得八十票。另有一張廢票。

六一．關於適才舉行的投票，我要宣讀一九五七年九月二十五日以色列外交部長致大會主席的下開來函：

“明日爲猶太新年，以色列代表團不能出席大會。因此，以色列不可能對重新任命 Mr. Hammarskjöld 爲秘書長的提案，參加投票。我願以此函表示贊成”。

此函將爲本日會議紀錄的一部分。

六二．我很榮幸地宣佈 Mr. Hammarskjöld 經一致同意任命連任聯合國秘書長，任期五年。

秘書長辦公廳主任 Mr. Cordier 引秘書長登發言臺。

六三．秘書長：我接受連任聯合國秘書長的任命，深切感覺各位的決定所授予的責任的重要。

六四．在一九五三年春季我被推選擔任這個職務時，我認爲我有責任接受那個出乎意料之外的號召。我所希望能夠辦到的是盡我的才能，爲聯合國的宗旨服務。我現在唯一可以告慰者是我曾以全力赴之。至於我的工作能否達到全世界與本組織歷史上這一個困難時期的要求，那是要由別人來決定的。我對於秘書長一職所採取的發展方向是不是最好的方向，須待將來按時代的背景作判斷。從這些方面看來，各位的決定是對將來的重大鼓勵，也是一個極珍貴的信賴的表示。

六五．我認爲任何人在知道聯合國秘書長一職的意義後，祇有受責任心的驅使才肯接受這個職位。也必須有衷心銘感的觀念，方能以聯合國秘書長的地位，擔任一種深有價值而十分繁重的，永遠令人鼓舞而有時似乎令人失望的任務。

六六．這種銘感有許多理由。我首先要提到與所有各國政府及其代表在互相信賴的條件上工作，以求對國際合作中所產生的許多問題，探求出路。

六七．我也要提到秘書長對秘書處中從第三層地下室直到第三十八層樓的各位同事所應表示的感激。在他的工作中，他幸而有這種團體精神，予他以不斷支持。他可以信賴他們隨時從事任勞任怨的工作，以求共同努力的成功。他可以深信他們都會以深切的責任感、廣泛的知識、及真正的國際精神，應付任何難關。

六八．本組織的宗旨是探求在正義的法律下享受和平生活的國際社會，這種目的極爲重大，因此這種工作就不復是一種義務，而是一種權利。尙未克服或

消失的政治因素，在某一階段，可能對本組織的進展有所限制。我們可能相信聯合國需要根本的改革。我們甚且可以同意若干人士的主張，認爲聯合國的任務，終久將由一個組織大不相同的機關取而代之。但是我們不能懷疑聯合國工作的主要方向，如憲章宗旨與原則所規定者，指示了世界所必須遵守的途徑，以求保全過去的成就，並奠定更光明的前途的基礎。

六九．因此，聯合國的工作，在這些原則指導之下，不管目前有無成果，總是極有意義的。如果它能打開一寸前進的途徑，其價值就已高出其所達致的成果了。即令將來有任何失敗，這一點也不能動搖。壁立千仞的山峯如果一旦有人攀登，其後的失敗並不能否定有人確能攀登山峯的事實。從這個觀點言，本組織在其開路先鋒的工作中，每進一步，就必然擴大爭取和平的途徑。

七〇．我在今年致大會報告書的序言 [A/3594/Add.1] 中，提出了我對聯合國任務的意見。去年，我在安全理事會[第七五一次會議]說明了我認爲應該如何解釋秘書長所負的責任。我現在對此無可增補，也沒有修改。

七一．在多方面的外交中，歐幾里得的兩點之間直線最短的定義，不一定正確。但就秘書長而言，這是唯一可能的真理。這一條路線是他所奉爲法律的原則所劃定的，有時可能跨越國際政治行動的複雜形態中的其他路線。如此，他一定更能够深信不管有何種困難，絕不會影響各會員國對秘書長的信賴。

七二．我相信如果憲章或聯合國各主要機關的決議對秘書長的行動沒有指示，會員國就不能要求秘書長有所行動；但是在這個範圍內，我相信他有責任運用他的職權，以及本組織的機構，在實際情況所許可的每一階段中，充分運用，發揮最大的作用。

七三．在另一方面，我認爲秘書長在自認有採取行動的必要，俾得補助憲章及傳統外交保障和平與安全的制度之不足時，即令沒有這種指示，秘書長也應該有所行動，這是符合憲章的真諦的。

七四．共同形成本組織的各民族、各國政府及各個人，共同負擔一個重大的責任。後世人類可能說我們根本沒有達成我們預定的目標。但願他們永遠不能說我們的失敗是因爲我們缺乏信心，或者讓狹窄的自私觀念歪曲了我們的努力。

七五. 主席：我以大會主席的資格，對 Mr. Hammarskjöld 熱烈祝賀他連任現職。我也知道整個秘書處願意同聲祝賀。

七六. 我無須向大會指出秘書長所負擔的嚴重而且繁多的責任。同樣地，我也無須強調一個無可懷疑的事實，那就是 Mr. Hammarskjöld 履行這些責任，使本組織以及全世界都完全滿意。

七七. 憲章提到秘書長所負責任的國際性質。凡曾與 Mr. Hammarskjöld 商談者，沒有一個人不感覺到他的絕對客觀的態度。他無疑地是我們最好的國際公務員，竭誠服務，勝任愉快，並且在執行任務時謙虛自抑。他主張沉靜外交，我們並不引為驚奇。沉靜外交的名詞雖非他所首創，卻因他在幕後的孜孜努力而名聞一時。

七八. 在執行職責的過程中，Mr. Hammarskjöld 訪問了世界上大多數國家，尤其是中國及中東各國。提到他訪問這些國家的旅程，就是讚揚他為安寧、和平、及正義而作的沉着堅毅的努力。

七九. 今日在此間集會的大多數人亦曾出席上次屆會。我們中間有誰能夠忘記秘書長差不多不休不止地活動，在廢寢忘食的情況下，建立聯合國緊急軍。這個成就多半得力於他的努力，我也可以說祇此一端就可以為他在歷史上取得崇高的地位。

八〇. Mr. Hammarskjöld，我們以崇敬、友好、以及完全信賴的心情，歡迎您連任秘書長。您是全體世人的幹練忠誠的公僕。我們期待與您再有一個富有成果的合作時期，追求全體世人的福利。

八一. Mr. LODGE(美利堅合衆國)：這是聯合國歷史上令人歡欣的一日。在過去動盪不安的五年中，聯合國為世界和平與正義及人類進步所獲得的成就，多半是秘書長之功。像我們適才這樣一致同意推選他連任五年，我們是對一位偉大人物致最大的敬意。我們也對聯合國作了一件功德。

八二. 憲章稱本組織為協調各國行動的中心，以達成國際和平與正義。我們說 Mr. Hammarskjöld 由於他特別高超的才具與品德，象徵了此項任務，並不是誇大其詞。他本人就是一個協調中心。他勤奮努力，孜孜不倦。他不好大喜功，毫無誇耀其職務地位之意。他有極高的才智，對人及政治力量有明確的判斷。他有極高的誠信與理想。參加大會的每一個國

家，不管國際政策有甚麼衝突與差異，都可以知道他是一個注意聽取各方意見、任勞任怨的國際社會公僕，他的態度公正、堅忍、積極、沉毅。

八三. 美國對 Mr. Hammarskjöld 特表祝賀。我們敬祝他在今後的工作中，一帆風順，希望他一切如意。

八四. Mr. KUZNETSOV(蘇維埃社會主義共和國聯邦)：Mr. Hammarskjöld，閣下當選為聯合國秘書長，我謹向閣下敬致蘇聯代表團祝賀之意。

八五. 一個目前擁有八十二個會員國，領導全體會員國履行其維持並鞏固世界和平基本任務的組織，其秘書長所能够而且應該擔任的重大任務，是無須細說的。

八六. 我們充分體會 Mr. Hammarskjöld 在有關本組織活動的若干事項中的努力。關於這一點，我們必須指出，我想秘書長也同意我的意見，對於維持並鞏固和平極關重要的許多問題，至今尚未解決。我希望在 Mr. Hammarskjöld 擔任秘書長的第二個五年期間，聯合國能於解決其所有各項問題中，獲得遠較過去為大的成功。

八七. 各國人民很正確地希望聯合國成為維持和平及安全的有效機構。聯合國有許多機會，也有許多方法，可以更積極地加強國際信念，促進各民族及各國間廣泛合作的發展，不管各國的社會制度如何。

八八. Mr. Hammarskjöld，蘇聯代表團敬祝閣下勝利完成聯合國的崇高任務。蘇聯政府向閣下提出保證，在您維持鞏固世界和平的努力中，決予全力支持。

八九. Mr. KRAG(丹麥)：很少人擔負過像秘書長這樣的沉重負擔，尤以去年為然。他履行本組織與他所稱為“經典”的聯合國憲章所放在他肩上的責任的方式，值得最高的讚美。Mr. Hammarskjöld 所處理者都是最困難及最紛爭的問題，他時常要採取前人所未走過的途徑，在極端困難中而不自覺失望，在似乎毫無辦法時覓致解決辦法。他並且能獲得我們的讚美和尊重，得有很少人所能享有的，尤其在政治方面極為少見的普遍信賴。

九〇. 我也可以說他崇高的品德，友好的態度，在處理極複雜的難題時所表現的忍耐，在極緊張的奮鬥中所表現的沉靜幽默感，這一切都更提高了他在我們心目中的地位。

九一．我很榮耀而且高興地不僅代表丹麥代表團，並且也代表奧地利、比利時、芬蘭、法蘭西、希臘、冰島、愛爾蘭、義大利、盧森堡、荷蘭、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典及土耳其各代表團，表示我們對 Mr. Hammarskjöld 的完全信賴，衷心熱烈支持他連任秘書長。我們恭祝他在今後的偉大工作中，一切成功。

九二．Mr. NOBLE(聯合王國)：我代表團以極大的快樂，贊成安全理事會的推薦，任命 Mr. Hammarskjöld 連任聯合國秘書長，任期五年。

九三．秘書長須要執行兩個極艱難的任務。首先，照憲章的詞句說，秘書長“爲本組織之行政首長”。我們的工作所需種種不同的行政事務，均有賴於秘書長及他所任命的職員。他以極高的標準提供這些服務，我們有時竟會視爲當然；事實上，舉一個例說，如果我們想一想本大會舉行一次會議需要多少計劃籌備與工作，這些工作如何順利推行，我們就知道我們有一位具有這種卓越行政能力的秘書長，是如何的幸運。

九四．秘書長任務的第二部分當然是政治方面的工作。在憲章規定下，秘書長在這方面負有若干責任。此外，我們也使 Mr. Hammarskjöld 於世界許多部分擔任調解與調查的特殊工作。在執行這些工作時，我們認識了他極高明的技巧與忍耐。我們尤其深信他將因其對減輕中東緊張局勢的貢獻而名留青史。

九五．凡在本大會參加工作者，不論時間久暫，都知道 Mr. Hammarskjöld 能在重重困難中探出路，也知道他如何有辦法協調對峙的意見。這種能力本是極可貴的天賦，但是他又加上品德的偉大力量及信守憲章宗旨，如此就產生了我們全體所深知的卓越結果。

九六．我深幸有這個機會，代表聯合王國對秘書長爲本組織服務的工作，表示謝意。我們今日推選他連任，表示了我們的感謝與信賴。我們祝他成功。

九七．蔣先生(中國)：我代表團在安全理事會及大會中，都投票贊成 Mr. Hammarskjöld 連任。我們欣悉秘書長將連任這個偉大組織的秘書長五年，爲我們服務。我代表團投票推選他連任，本着主席在他簡短的賀詞中所熱烈表示的情緒。我無須多說。我祇要指出除去 Mr. Hammarskjöld 五年前就任時所具備的高才明智之外，現在他也有五年來執行秘書長複雜任務所得的豐富經驗。這種經驗又可爲這個偉大的組織服務五年。我向秘書長道賀，我也向大會及本組織因秘書長接受任命而表示賀意。

九八．Mr. ROMULO(菲律賓)：Mr. Hammarskjöld 於一九五三年四月九日到達紐約，接受其被任命的崇高位置時，曾經說過：

“在我擔任新職之後，我私人就不復存在，代之者爲國際公務員。公務員的任務是從內協助各位代表採取可以決定歷史的決議。他應該分析並充分了解所牽涉的各種力量及利害，俾得在情勢需要時提供正確的諮詢意見。請不要以爲他在這種發展中僅居消極地位。他的地位是最積極的。但是他的積極，祇是一個工具，一個媒介的因素，或者是一個鼓舞激勵的力量。”

九九．第二天，Mr. Hammarskjöld 於首次向大會致詞時，以值得紀念而且具有預言性質的詞句，描述對他的任務的看法。他說：

“我們的工作是調解與實事求是的建設工作。人類文明全靠尊重法律，纔能建立，我們的工作必須建築在這一基礎上，而且同樣需要嚴格遵守本組織憲章所規定的條款與原則。我的工作就將以這種認識爲準則……”

“我們各有不同的宗教信仰和信念……但駕乎其他一切信仰之上，與我們大家一體有關的卻是一位瑞典詩人所講的真理。他說人類最偉大的祈禱不是祈求勝利，而是祈求和平”。〔第四二六次會議，第十段及第十二段〕。

一〇〇．凡檢討 Mr. Hammarskjöld 在他任職的這五個多事年頭中的成就者，均不能不深感其對秘書長一職的職權與責任，判斷切實，也不能不深感他的舉止行動，都切實配合他自己的信念。

一〇一．他在執行改組秘書處工作中所表現的靜悄悄的效率，就是他的卓越成就的一個例子。他並不大張旗鼓，只是以抵抗各方壓力所需的堅定決心，完成了極爲微妙的改組工作，完全以符合本組織需要及其資源的最高效率爲目的。

一〇二．他成功地執行了行政方面的這個第一件任務，明白表現了他對其後所遭遇的各項實體問題所將採取的態度。這也表現了他一身兼有許多長處：他有傾向於審慎分析的學人的素養，又有重細節而不忘全局的專門家的熱誠，同時他還有堅強關士的性格，在戰鬪最艱難的時候，不是勇往直前就是屹立不動，後退是一步也不肯的。

一〇三．在他任職期間，凡遇有動搖聯合國的重大危機時，Mr. Hammarskjold 所具有的這許多特點，都充分表現出來。要求北京政府釋放美國空軍人員的任務、訪問巴勒斯坦的工作，以及同時發生的埃及與匈牙利兩大危機，對秘書長加上了人力所不堪的負擔，都是這些特點的考驗，表現他是一個極圓滑的外交家，也是一個意志剛強、決心堅定的沉靜戰士。

一〇四．縱使Mr. Hammarskjold 於危險萬狀的埃及與匈牙利危機中堅持聯合國所應遵循的途徑，別無其他成就，他也應該獲得全體人類的感激，與大會今日以任命他連任秘書長的方式所欣然授予他的榮譽。但是他的成就並不止此。他在任職期間，以行動在各代表團、各國政府、及審慎觀察家的心目中，確立了聯合國秘書長的地位，是一個偉大組織的行政首長，也是世界和平使者的領導人。

一〇五．在他開始第二任的時候，我知道我可以代表全體的意見，恭祝他健康，並在他所須處理的一切事務中，完全成功。他天賦謙和，本性崇高，自行規定了他的工作與成就的真實準則，這就是我所要再度引述他本人的話：“人類最偉大的祈禱不是祈求勝利，而是祈求和平”。

一〇六．Mr. PADILLA NERVO(墨西哥)：自從本屆會開始以來，我們看到兩件頗足歡欣的事件，這就是一致同意推選大會本屆會主席及安全理事會一致推薦秘書長應予連任的決定。我很感遺憾地說，安全理事會一致同意的決定，是我們很少見的事。因此我們看到它對這樣一個重要問題竟然提出一致同意的決定，頗為滿意。我們深切希望這兩個和諧合作的表現將為裁軍、國際經濟合作、及中東糾紛等重大問題獲得積極解決辦法的吉兆。

一〇七．憲章第九十九條授秘書長以極重要的任務，授權他將其所認為可能威脅國際和平及安全的任何事件，提請安全理事會注意。

一〇八．致力於維持和平及安全，是一個需要全力從事的工作，要有信心、先見、忍耐、意志、堅定的勇氣、及腳踏實地的熱誠。秘書長具備這許多特點，並且在過去五年的各項嚴重危機中表現了這些特點。為求成功執行其新任期中的工作，秘書長祇要遵循舊軌，以現任秘書長Mr. Hammarskjold 所表現的同樣審慎與明智為準則就夠了。

一〇九．正如秘書長適才告訴我們的，我們的主要任務之一為充分利用本組織及其各機關的全部資源，以實現聯合國的各項基本原則。

一一〇．我們知道他具備各項特點，所以深信在他今後的任期中，將勇往邁進，向前爭取他本人所規定而且也是聯合國所有的那些目標。他將採取有效行動，保證維持和平及和平解決國際爭端。

一一一．每一件偉大事業均開始於人類思想之中。Mr. Hammarskjold 具有這種才能，可以在他職權範圍之內，對現有的各項問題規劃新的處理途徑。

一一二．我代表墨西哥代表團，對我們適才一致同意推選的秘書長 Mr. Hammarskjold 竭誠祝賀。

一一三．Prince WAN WAITHAYAKON(泰國)：我請以親身從旁目睹 Mr. Hammarskjold 工作者的資格，代表我本人及我代表團，以極深切的快慰，歡迎他以一致同意被任命連任秘書長，為期五年。

一一四．他在大會最近幾屆會中，擔任了極高明的外交任務，從事保持和平的談判，這在各位代表的心目中，記憶猶新。

一一五．我對於聯合國協調各國行動以求達成憲章宗旨的外交任務，予以極高的重視。我們這個世界組織能够繼續得有Mr. Hammarskjold 卓越的服務，我認為極其幸運。但是我歡迎他連任，並不僅因為他所負的政治或外交任務。在第十一屆會中，我們有一次夜間會議散會後，我發現秘書長又回到他的辦公室，批閱與政治問題無關的文件，大感驚異。這表現了他對經濟及社會事項，同樣重視，這些事項是發展落後的各小國根本關懷所在。我們知道秘書長對我們不管大小各國，一視同仁，我們也全體對他寄以絕對的信賴。

一一六．我本着這種精神，對他表示熱烈祝賀，並且恭祝他對聯合國的服務繼續成功。

一一七．Mr. Charles MALIK(黎巴嫩)：在Mr. Hammarskjold 連任本組織秘書長的這個快樂場合中，我願首先祝賀安全理事會各常任理事國同意此項任命。這有兩個理由。第一，在這些地方安全理事會各常任理事國間有所協議，並不是常有的事，因此它們對任何問題有所協議，就值得祝賀。但是它們對一件好事達成協議時，更值得祝賀。我也要祝賀大會對安全理事會的推薦採取了積極的行動。安全理事會的明

智很正確地影響了我們，我們的決議所表現的智慧與一致同意，也值得祝賀。

一一八．最後，我要對 Mr. Hammarskjöld 本人特致賀詞。他獲得了全世界的信賴，這並不是一件簡單的事。他獲得了他的同事的愛戴與讚美，這是很偉大而且高貴的事。他很能幹而且忠誠信地為我們服務，這是聯合國最幸運的事。

一一九．考慮到聯合國秘書長因其職位的性質而受到的種種壓力與牽制，尤其是在歷史的這一個時期，各大國在聯合國以內及以外睥睨敵視，以及全世界各地許多新興國家都仰望聯合國，祈求友誼與地位，有時甚且祈求安全與援助，考慮到這一切，我認為 Mr. Hammarskjöld 在過去幾年中公正自持的表現，值得我們極高的讚美。

一二〇．他力求不過分被他人左右，他也在這方面獲得了成功。他很審慎而且虛懷若谷地限制了本身職權的範圍，尤其重要者，他堅守這種範圍。他正確認識了聯合國的性質與其所受的限制，而且更重要的是他能使別人相信他的觀念是正確的。他本人與其職位因此獲得的信賴，和他對秘書長職位與聯合國的能力所及與能力所不及的範圍造成頗為健全的現實看法，是這個世界組織最近永久性具體收穫之一。

一二一．使 Mr. Hammarskjöld 最感焦慮，而且最苦棘手的地區，莫過於中東。我認為他在這方面獲得了最大的成就，因為他在中東各地獲得了廣泛的尊重與信賴，認他為孜孜不倦的公僕，為顯具善意的人，超然於爭執及失望之外；視之為極有能力的外交家，為不好大喜功而有成果的調解談判人員；視之為深知客觀與公正所本的真理終得伸張，所以寧願暫時受人唾罵，而力求客觀公正的人。

一二二．各位祇要想到 Mr. Hammarskjöld 在他各級幹練職員協助之下，於其任職期間，親自堅毅處理的種種問題中所牽涉的具體事項，就可以了解其成就的範疇與性質。我可以很公正地說，Mr. Hammarskjöld 在中東竭盡心力從事的一切艱鉅任務中，有很光榮的表現。

一二三．Mr. Hammarskjöld 將於此後五年中連任秘書處的首長，我們極為欣慰。我們祝他的努力成功，並且保證我們極願於憲章規定下，並為了正義和平的利益，與他合作。我們深信就聯合國而言，就聯合國的那個主要機構秘書長而言，和平與人類福利的前途均交託在幹練可靠的手中。

一二四．Mr. SAPENA PASTOR(巴拉圭)：我很榮幸地代表拉丁美洲集團二十個國家，對 Mr. Hammarskjöld 連任聯合國秘書長的崇高職位，深表滿意。投票結果所表現的一致同意，使我能够宣佈投票的秘密，因為毫無疑義地所有拉丁美洲各國都投票推選了 Mr. Hammarskjöld。

一二五．幾年前 Mr. Hammarskjöld 初到聯合國來的時候，他代表一個很好的希望；但是我們美洲各國的人，並不一定深知當時使他被推為秘書長的許多卓越優點。這一次我們的投票是有所為而為的，因為我們看到 Mr. Hammarskjöld 以很大的決心，以極深的責任感，並且抱着對聯合國前途的極端信任與樂觀，表現了卓越的成績。

一二六．Mr. Hammarskjöld，我很了解像您這樣虛懷若谷的人，要聽這許多褒揚頌讚之詞，實在是苦不堪言。但是您也毫無辦法，祇好聽下去。要知道我現在所說的話還得加上二十倍，因為我是代表二十個國家發言的。

一二七．秘書長報告書不僅是對他所本原則的一個紀功碑，而且也是為他本人的一個具有歷史性的紀功碑，證實他執行了一系列極重要而且很多的工作。

一二八．Mr. Hammarskjöld，您遇到了像在亞洲、遠東、蘇伊士及匈牙利所有的那種困難情勢，每一次都予您以新的機會；表現您的偉大外交家與調解人的能力，尋求保持國際和平與安全所需的解決辦法。

一二九．為了這些原因，您第二次被推任聯合國秘書長之職，我們美洲國家同感歡欣；我們得見在這個世界上，有人能够鼓舞而且協調世界上所有的一切文化、一切文明、及一切國家，極感歡欣。

一三〇．第二點是更重要的一點。較聯合國憲章尤見重要者是具備正確解釋憲章所需的品格、志願、信念與樂觀態度的人。Mr. Hammarskjöld 就是這一類的人，獲得組成聯合國的所有各部分、各集團、及各國家一致推選。

一三一．Mr. Hammarskjöld，我們拉丁美洲集團對您連任秘書長之職，極為快慰，並且向您保證，拉丁美洲集團將如過去一樣地繼續合作，協助您推行您順利執行的任務。

一三二．Mr. MACDONALD(紐西蘭)：我極榮幸地以極熱烈的詞句，贊同再行任命 Mr. Hammarskjöld

爲本組織秘書長，連任五年。Mr. Hammarskjöld 自於一九五三年就任以來，以其高明的技巧與能力，履行了他的繁重責任。在他的指導下，本組織秘書處並不特別費力地便適應了聯合國的改變，適應了聯合國及其各附屬機關的成長。它繼續表現了極大的能力，滿足各方對它所作的許多連續不斷而且各種不同的要求；在遇有緊急情勢時，也能隨機應變。它始終一貫表現的高度服務水準，不僅由於其職員的才幹，也由於秘書長的高明領導。

一三三。Mr. Hammarskjöld 在推行任務時，對本組織的潛能與能力，有極高明的認識，深切明瞭在憲章規定下爲我們關懷所在的各種問題，抱着完全盡忠職守的態度。他隨時表現了極堪讚美的忍耐、沉靜、與公正。

一三四。我說到他的這許多特點，完全以我個人所知爲根據，我的這種認識不僅是由於我們在紐約舉行的會議，而也因爲我國會有幸於秘書長訪問我們的那一部分世界時招待過他。

一三五。紐西蘭代表團以極大的快慰，歡迎 Mr. Hammarskjöld 連任，並對他作最誠懇的祝賀。

一三六。Mr. POPOVIC (南斯拉夫)：我以極誠懇的快慰之感，對 Mr. Hammarskjöld 第二次任聯合國秘書長的崇高職位，敬致我代表團最誠懇的賀意。

一三七。昨天在一般辯論〔第六八八次會議〕中，我指出了聯合國所業已承擔，並且今後仍將承擔的極端重要要務，那就是消除各國間分裂的現象，促進友好善意與諒解，並且使飽經困難的世界獲得迫切需要的和平與安全。在這些努力中，一般公認秘書長的職位具有日見重要的地位，我想我可以很有把握地說這大半是由於 Mr. Hammarskjöld 的能力，以及他篤信聯合國使命的決心。

一三八。我們全都看到 Mr. Hammarskjöld 實地工作的情況。我們看到他任勞任怨的忘我的努力，以求消除聯合國各會員國間的誤會，協助各國聚首一堂，解決它們的歧見，並且對擺在它們面前，擺在聯合國面前的各種問題，探求一個具有建設性的處理辦法。我們全都看到他在與他的名字發生了聯繫的沉靜外交方面得有卓越成功的工作。我們深信在今後幾年中，Mr. Hammarskjöld 的努力將同樣成功，獲得珍愛和平與各國和睦的一切人士的感激。

一三九。最後，我代表團對 Mr. Hammarskjöld 再度承擔他對聯合國及世界和平多所供獻的職位所有的沉重責任時，祝他順利。

一四〇。Mr. DE FREITAS-VALLE (巴西)：曾任大會主席的 Mr. Aranha 此時未能出席，極感遺憾。他因爲極重要的理由缺席，請我對 Mr. Hammarskjöld 表示我們極誠懇的賀意。

一四一。巴西對秘書長連任的意見，已由 Mr. Sapena Pastor 說明。Mr. Hammarskjöld 稱我爲聯合國的老人，我要以聯合國老人的資格指出我們當時在薩伏厄旅館召開安全理事會推選第一任秘書長時所遭遇的種種困難，最後決定由我們的朋友 Mr. Lie 擔任。我的朋友 Mr. Gromyko 及 Mr. Padilla Nervo 都可以證明此事。今日卻毫無爭執，我們以極堪重視的一致同意，告訴 Mr. Hammarskjöld 說他值得受我們的信賴。他盡忠職守的態度，及遇有困難時所表現的勇氣，確立了秘書長行動所應有的典型。我們深切信賴他在第二任中所將進行的工作。

一四二。Mr. DAVID (捷克斯拉夫)：我極榮幸地代表東歐各國，追隨過去各位發言人之後，對 Mr. Hammarskjöld 重新當選爲聯合國秘書長，表示祝賀。我們對他表示我們最熱烈的賀意。

一四三。我們深信他在第二次當選之後，秘書長的工作仍將以聯合國憲章原則爲依據，並且勤奮努力，爲這個志在維持並鞏固和平及國際合作的國際組織工作。

一四四。我所代表發言的全體國家，對秘書長保證它們將以全力積極支持他。

一四五。Mr. CASEY (澳大利亞)：我欣然追隨許多其他發言人之後，祝賀 Mr. Hammarskjöld 重被任命爲聯合國秘書長，連任五年。

一四六。關於 Mr. Hammarskjöld 任秘書長的卓越表現，無須多說。他的能力，他的特點，及他的人格，不說自明。他在澳大利亞現爲理事國之一的安全理事會中，以及在大會中所得的一致同意票，表現了我們全體對 Mr. Hammarskjöld 的崇敬。Mr. Hammarskjöld 的人品、性格及能力，使秘書長的職位，較憲章明文規定者更有力量，這並非誇大之談。

一四七。Mr. Hammarskjöld 不僅在表面上，而且在實際上是一個世界人物。在比較個人的方面而言，我

相信大會中每一個代表團都有這種經驗，知道 Mr. Hammarskjöld 是永遠願意協助並提供意見的友人。

一四八。我們去年歡迎 Mr. Hammarskjöld 訪問澳大利亞，對他表示了我們的友誼與尊重，極感快慰。我們希望他能因此直接對澳大利亞與澳大利亞人民有所認識。這是我國第一次得有秘書長訪問。

一四九。最後，我要代表澳大利亞敬祝 Mr. Hammarskjöld 在連任秘書長的任期內，一切成功，我們將竭盡努力，便利他的工作。

一五〇。Mr. SASTROAMIDJOJO(印度尼西亞)：我代表包括二十九個國家，即阿富汗、緬甸、高棉、錫蘭、埃及、阿比西尼亞、迦納、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、日本、約旦、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、馬來亞、摩洛哥、尼泊爾、巴基斯坦、菲律賓、沙烏地阿拉伯、蘇丹、敘利亞、泰國、突尼西亞、土耳其及葉門的亞非集團，對 Mr. Hammarskjöld 重新當選，擔任他現所擔任，並且在任期內以極卓越而且具有外交手段的能力多所表現的職位，表示我們衷心祝賀之意。

一五一。安全理事會於今晨很短的會議後重選他為秘書長，而且安全理事會的決議於今日下午獲得大會一致同意贊同，充分說明了本組織全體會員國對他的推重。

一五二。Mr. Hammarskjöld，我們整個集團以及每一個會員國，都深信您將以過去所表現的同樣政治家風度與公正態度，執行您的職責。在世界情勢的現階段上，您的這許多特點對於履行歷史所授予聯合國的重大任務，是不可少的。

一五三。亞洲及非洲許多國家的政府及人民身受您努力和平調整威脅世界和平的嚴重爭端的利益深懷感激。對於像中東危機，包括清掃蘇伊士運河這種問題，您表現了以聯合國真諦為本的無限忍耐與明智，對增強這個偉大的世界組織，有無可衡量的貢獻。您奠定了基礎，加強了它在達成世界和平與合作的基本目標方面的任務。

一五四。我認為我們對您表示崇敬，也就是對聯合國的崇高理想表示崇敬。亞非集團將保證繼續與您合作，以求達成全體人類所共同追求的目標。

一五五。最後，我要再度對您表示我們的熱烈賀意，並且敬祝您所負的困難而崇高的任務，得獲天祐。

一五六。Mr. GEORGES-PICOT(法蘭西)：我到這個發言臺上來，並非以法國代表團首席代表的資格，因為法國如其他西歐國家一樣，已經請丹麥代表代為發言。我以 Mr. Hammarskjöld 過去同事的資格發言。我要追隨各位之後，竭誠祝賀 Mr. Hammarskjöld 以一致同意再度當選，並且敬祝他在今後的新任務中順利成功。

一五七。Mr. Krishna MENON(印度)：我很榮耀地代表印度政府及代表團，對安全理事會所作的高明決定，請 Mr. Hammarskjöld 連任聯合國秘書長，表示賀意。

一五八。據我們看來，Mr. Hammarskjöld 接受這個職位，大會實在應該對他表示感激。

一五九。秘書長的職位一般都稱之為崇高的職位，但是也是一個繁重不堪的職位。我雖然不能說沒有多少人想擔任這個職位，但是很少人會發現這個職位是輕鬆的。

一六〇。我們也要對瑞典表示感激與謝意，它貢獻了它的一個國民擔任這個職位。瑞典歷代以來的和平立國紀錄，使我們能夠毫無困難地決定此項人選。

一六一。我記得在第一次任命 Mr. Hammarskjöld 擔任這個職位，並將此項決定通知他時，他對大會說他獲得此項任命，完全出乎意外。我相信這一次他不會覺得意外，因為我們全知道沒有比他更合適的人，也不可能有人選。

一六二。我和秘書長倒有相同之處。我不能完全了解他，他也不能完全了解我。但是我們兩個人都竭力設法互相了解。

一六三。在去年中，由於中東的發展，以及在此以前遠東的發展，印度政府有機會就許多行政事項，與秘書長有密切聯繫。我們也榮幸地歡迎他到我們國內去，經由我們農村中的一般人民，而非經由宣傳小冊，告訴他印度得知有聯合國；事實上，有人問他的薪俸幾何。

一六四。我們乘這個機會，對我們今日一致同意的決定，祝賀我們這些大會會員國。擺在秘書長面前的是此後五年極艱苦而有用的工作。但是老實說，我要告訴 Mr. Hammarskjöld 我適才所說的話，其意義並

非謂在此後五年中，我們將不作任何批評。換一句話說，不能叫我們“永遠不准開口”。

一六五。這是一個很高興的場合。具有各種不同政治意見，而且地理位置各別的國家，亞洲、非洲、歐洲、美洲的各國，能夠對秘書長人選一致同意，這是我們大可自豪的事。

一六六。最後，我願乘此機會，對您本人，Mr. Hammarskjöld，並且對您的秘書處，敬祝成功。我深信您將首先承認如果沒有秘書處的人員，您的偉大成就就不會如此容易。

午後五時五十分散會

第六九一次全體會議

一九五七年九月二十七日星期五午前十時三十分紐約

主席：Sir Leslie MUNRO（紐西蘭）

議程項目九

一般辯論（續前）

一。Mr. ROMULO（菲律賓）：一般公認大會第十二屆會是在不像過去許多屆會那樣緊張，尤其遠不像上屆會開會時那樣緊張的情況下舉行的。我們回顧去年埃及與匈牙利兩大危機，可以坦白指出表現人類良知的聯合國，在解決此一危機中是成功的，因為在那個危機中遵從了良知的呼聲，但是在解決另一危機中是失敗了，因為良知的呼聲被人輕蔑地置之不理。

二。在我們開始本屆會的工作時，最好記住從這個經驗中所得的兩個教訓。第一個教訓是大會已經無可否定地成了世界和平，正義與自由原則的最高監護者。第二個教訓是大會的道義權力，必然因故意反抗此項權力者的消極行動與誠懇尊重此項權力者的模範行為同樣地加強其力量。

三。此項發展是聯合國前途的吉兆。我們不像若干人，對大會的地位之日漸提高，感覺驚恐。自從安全理事會很明顯地因“冷戰”而陷於僵局，並受否決權的牽制，自行放棄其在憲章下的鉅大責任後，大會地位的提高是必然的。安全理事會的權力雖經憲章以一套莊嚴的方式及程序，明確規定，但未能對最近各國間的嚴重衝突，成功地發揮力量。大會廣泛散漫的權力，卻相反地獲得了日漸增長的力量與確定，這一部分是由於顯然可見的填補權力真空的必要，一部分也由於確信在世界處於分裂的情況下，我們必須接受大會的

道義制裁，以為無法實施的安全理事會政治及軍事制裁的唯一代用品。

四。我相信我們可以很滿意地指出，大體言之，對於各方不斷增加的要求，大會成功地履行了它的責任。我是自大會創立以來即行參加工作的一個人，我同意若干人的看法，認為這個機關的討論工作漸見相當成熟。有些人認為這是由於我們全體對於演說，尤其是叫囂怒罵的演說，感覺厭倦。但是我要進一步地說，我們大多數人近年來逐漸認識今日世界所遭遇的許多問題的嚴重性質，並因為看到我們的失敗所將造成有關生死存亡的後果，轉趨持重。我們逐漸地開始認識不能以這個機關為辯論會或宣傳工具，而須以它為和解的工具，作為“協調各國行動之中心，以達成……共同目的。”這些目的中最大而且最重要的就是人類的生存。

五。在這種全體人類均遭危難的日子，誰敢輕舉妄動，以憤怒的詞句，狂傲的挑戰，或是難恕的威脅以我們的共同命運為兒戲呢？又有誰甘冒不韙以一句戲言或俏皮話，以獲得辯論上的勝利，或駁倒對方，而以我們生存的希望作孤注一擲呢？有時這些小小的勝利有如醇酒，可以使人感覺高興。但是這種時代已經過去了。在現在的時代，我們必須注意地靜聽，深刻地思考，妥慎地發言，儘可能地採取中庸行動，避免因鋒利爭辯或宣傳妙着所可能獲得的似是而非的滿意，轉而為來自不管如何低微的階層，祈求互相了解並容忍各種分歧利益的全體人民，爭取永久福利。

六。本大會的主要任務是協助人類解除其對戰爭的絕大恐怖。

七。菲律賓代表團代表一個珍視本身自由而且尊重他人自由的小國。我們對於他人所有的東西，並不